

CH_VB 95.307 3 vom 9. März 1995

Bundesverwaltung, 1995-03-09, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_95.307_3

FR: CH_VB 95.307 3 du 9 mars 1995

IT: CH_VB 95.307 3 del 9 marzo 1995

Erwägungen

E. 9

März 1995 231 Empfehlung FK-SR (94.073) System als gescheitert betrachten. Wir müssen Perspektiven und eine Linie bekommen, um diese katastrophale Situation wegzubringen. Stich Otto, Bundesrat: Wenn Sie jetzt wieder ein Sanierungsprogramm beschliessen, dann müssen wir morgen damit beginnen. Stellen Sie sich einmal die Motivation meiner Mitarbeiter vor, die morgen mit einem neuen Sanierungsprogramm beginnen müssen, nachdem Sie im vorliegenden Programm ziemlich genau die Hälfte aller Vorschläge abgelehnt haben. Einzig die lineare Kürzung ist gut angekommen. Dazu muss ich sagen, dass Sie mit solchen Kürzungsprogrammen verhindern, dass wir die Überprüfung der Subventionen vornehmen können und dass wir auch den Finanzausgleich überprüfen können. Zaubern können wir nicht. Es hängt vom politischen Willen ab. Ich habe Ihnen gestern schon gesagt, dass es seltsam ist, wenn man solche Motionen bekommt und dann hier andere Motionen liest. Ich habe sie gestern vorgelesen, eine Motion der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur: «Kommission zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung: Keine Kürzungen. Der Bundesrat wird beauftragt, die Kredite für die Aktivitäten der KWF von weiteren Kürzungen auszunehmen.» Wie sollen wir eigentlich noch arbeiten? Es liegt nicht am System, es liegt an den Leuten. Abstimmung - Vote Für Überweisung der Motion 26 Stimmen (Einstimmigkeit) #ST# 95.3074 Empfehlung FK-SR (94.073) Sofortmassnahmen Recommendation CdF-CE (94.073) Mesures immédiates Wortlaut der Empfehlung vom 2. Februar 1995 Der Bundesrat wird eingeladen: 1. Bei der Aufstellung des Voranschlages 1996 sowie bei der Ausarbeitung von Vorlagen für Verpflichtungs- und Rahmenkredite folgende Grundsätze zu beachten: a. Abbau der Stellenpläne auch in den zivilen Departementen, der Bundeskanzlei und den Parlamentsdiensten um mindestens 2 Prozent; b. Reduktion, mindestens jedoch nominale Plafonierung der Sachausgaben sowie der steuerbaren Transferausgaben, wobei die Prioritäten festzusetzen sind; c. ausgabenseitige Kompensationen bei Anhandnahme von neuen Aufgaben/Ausgaben. 2. Zur Verbesserung der Führung im Finanz- und Sparbereich eine «Delegation für Haushalt- und Finanzfragen» zu bilden. Diese soll in enger Zusammenarbeit mit einer Delegation der kantonalen Finanzdirektoren sowie mit Vertretern der Finanzwissenschaften und allenfalls weiteren Experten zuhanden der eidgenössischen Räte kurz- und mittelfristige Massnahmenkonzepte zur Sanierung der Bundesfinanzen ausarbeiten. Texte de la recommandation du 2 février 1995 Le Conseil fédéral est invité: 1. dans le cadre du budget pour 1996, ainsi que dans l'élaboration de projets pour des crédits d'engagement et des crédits-cadre, à tenir compte des principes suivants: a. réduction de la planification des effectifs du personnel de 2 pour cent au moins, également dans les départements civils, la Chancellerie fédérale et les Services du Parlement; b. réduction ou, à tout le moins, plafonnement à la valeur nominale des dépenses pour les biens et services et des dépenses maîtrisables dans le domaine des

transferts, en définissant les priorités; c. obtention de compensations sur les dépenses des nouvelles tâches/dépenses. 2. à instituer une délégation pour les questions financières et budgétaires, dans le but d'améliorer la gestion dans le domaine des finances et des économies. Cette délégation sera chargée d'élaborer à l'attention des Chambres fédérales des conceptions de mesures à prendre à court et à moyen termes pour assainir les finances fédérales; le Conseil fédéral agira en étroite collaboration avec une délégation des directeurs cantonaux des finances ainsi qu'avec des représentants des milieux scientifiques financiers, et au besoin, avec d'autres experts. Delalay Edouard (C, VS), rapporteur: A la différence de la motion qui vise des mesures à long terme, la recommandation de la Commission des finances vous propose des mesures immédiates en vue d'assainir les comptes de la Confédération. Il s'agit de trois objectifs. 1. La réduction des effectifs du personnel de l'administration centrale de la Confédération de 2 pour cent La commission estime que la Confédération n'a pas épuisé les possibilités de réorganisation de l'administration, alors que, par exemple, beaucoup de cantons ont entrepris des travaux dans cette direction. Il y a donc là un champ d'action encore possible pour la Confédération. 2. Réduire ou au moins plafonner les dépenses pour des biens et des services, comme par exemple l'achat de mobilier, de véhicules, d'informatique, de matériel de bureau, les frais de mandats. J'ai vu, par exemple, que, dans les directives du Conseil fédéral pour la préparation du budget 1996, on retrouve exactement ce même objectif de réduire, voire de plafonner ces dépenses de choses. Je pense donc que, là, nous sommes tout à fait en harmonie avec les vues du Conseil fédéral. 3. Financer de nouvelles tâches éventuelles, soit par des compensations, soit par des réductions d'autres prestations, soit par une prise en charge des coûts par les bénéficiaires eux-mêmes. Cette recommandation vous propose également d'instituer une délégation pour les questions financières et budgétaires, chargée d'établir un catalogue des mesures à court ou à moyen terme destinées à rétablir l'équilibre des finances fédérales. Elle demande aussi qu'une délégation des directeurs cantonaux des finances, d'experts scientifiques, examine toutes les mesures à prendre pour atteindre ce but Vous voyez que nous voulons surtout promouvoir, par cette recommandation, d'autres propositions possibles destinées à équilibrer les finances fédérales. Je vous prie, avec la Commission des finances unanime, d'accepter cette recommandation adressée au Conseil fédéral. Stich Otto, Bundesrat: In Anbetracht der nach wie vor besorgniserregenden Haushaltlage erachtet der Bundesrat - wie die Finanzkommission des Ständerates in ihrer Empfehlung - strenge Grundsätze für die Ausarbeitung des Voranschlages 1996, von Finanzierungsbeschlüssen, Verpflichtungskrediten und Zahlungsrahmen als notwendig. Den konkreten Empfehlungen kann er sich indessen nur teilweise anschliessen. Insbesondere beurteilt er einen Abbau der Stellenpläne in den zivilen Departementen und in der Bundeskanzlei um mindestens 2 Prozent als nicht realisierbar. Ein Personalabbau um mehr als 400 Stellen steht in einem eindeutigen Widerspruch zu den zahlreichen neuen bzw. wachsenden Aufgaben der zivilen Verwaltung, die ihr insbesondere durch Beschlüsse des Parlamentes überbunden werden. Ziel des Bundesrates ist es, diese wachsenden Ansprüche durch Verzichtplanungen in der zivilen Verwaltung auffangen zu können. Als der Haushaltsanierung kaum förderlich beurteilt der Bundesrat zudem die Schaffung zusätzlicher Delegationen und zusätzlicher Gremien. Es darf darauf hingewiesen werden, dass bereits heute ein Ausschuss des Bundesrates für Finanz-

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Motion FK-SR (94.073) Neues Sanierungsprogramm 1996 Motion CdF-CE

(94.073) Nouveau programme d'assainissement 1996 In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1995 Année Anno Band II Volume Volume Session Frühjahrssession Session Session de printemps Sessione Sessione primaverile Rat Ständerat Conseil Conseil des Etats Consiglio Consiglio degli Stati Sitzung 04 Séance Seduta Geschäftsnummer 95.3073 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 09.03.1995 - 08:00 Date Data Seite 228-231 Page Pagina Ref. No 20 025 626 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.